

XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LITERATURA Y ARTE CON HUMOR
UMOREZKO LITERATURAREN ETA ARTEAREN XII. NAZIOARTEKO JAIALDIA
12th INTERNATIONAL FESTIVAL OF LITERATURE AND ART WITH HUMOUR



FERNANDO ARAMBURU! HERVÉ LE TELLIER! OSCAR TUSQUETS! PHILIPPE LANÇON! JOAQUÍN REYES!
MARUJA TORRES! EDU GALÁN! BOB POP! FLAVITA BANANA! PACO PLAZA! RODRIGO CORTÉS!
ARTURO GONZÁLEZ-CAMPOS! PABLO MARTÍN SÁNCHEZ! DANIEL GASCÓN! MATHIAS ENARD!
ANE GEBARA! JOSUNE VELEZ DE MENDIZABAL! GAIZKA CHAMIZO! MIKEL MARTINEZ! PATXO TELLERIA!
CÉSAR COCA! ELENA SIERRA! AZUL TEJERINA! JUAN BAS! CAROLINA ONTIVERO!
JAVIER DEL PINO! LUZ SÁNCHEZ-MELLADO! JUAN SOTO IVARS! ANA IRIS SIMÓN!
ANTONIO OREJUDO! ISABEL BURDIEL! PEDRO UGARTE! CRISTINA FERNÁNDEZ CUBAS!

Sala FILARMÓNICA • EUSKAL Museoa • METRO Bilbao • Sala BBK • LA RIBERA Merkatua



urr. 1-10 oct. BILBAO 2021



EL CORREO

bbk
SE2 Radio Bilbao



ERCILLA DE BILBAO

Jarraitu zuzenena streaming bidez • Aukeratu sarrerak - www.jabilbao.com

Bienvenido, respetable público, personas vacunadas, a esta nueva edición del Festival **Ja!** Aunque cumplimos doce años aún no hemos llegado a la pubertad y seguimos, a la hora de escoger el programa, con pensamientos puros y la ilusión intacta de la infancia que pide juguetes a los Reyes Magos. Les ofrecemos catorce actos, variados como las sorpresas de los huevos Kinder, que se realizarán entre el 1 y el 10 de octubre en las Salas Filarmónica y BBK.

Contamos este año con tres escritores franceses de prestigio: **Hervé Le Tellier** (último Premio Goncourt), **Philippe Lançon** (autor del imprescindible 'El colgajo') y **Mathias Enard**, de amplia y reconocida obra, que nos visita por segunda vez. Lançon y Enard hablan bien español y no hará falta intérprete.

Coinciden muchos autores invitados con libros suyos recientes, algunos recién salidos del horno: 'Los vancejos', de **Fernando Aramburu**; 'Subidón', primera novela de **Joaquín Reyes**; 'La muerte del hipster', de **Daniel Gascón**; 'Mansos', de **Bob Pop**; 'Los años extraordinarios', de **Rodrigo Cortés**; 'Vivir no es tan divertido, y envejecer, un coñazo', de **Oscar Tusquets**, entre otros.

También nos ilusionan los paneles en Metro Bilbao con viñetas de **Flavita Banana**. La buenísima que acompaña esta bienvenida parece hecha ex profeso para el espíritu de nuestro festival. El humor gráfico de Flavita es corrosivo y punzante, por ello suelen apretarle la soga al cuello en las redes sociales; son los consabidos excesos del sentimentalismo cursi que degenera en peligroso afán censor. En Ja! somos críticos con estas regresiones que atacan la esencial libertad del humor. Por ese motivo, comenzamos el programa de este año con un diálogo entre **Juan Soto Ivars** y **Ana Iris Simón** con el título 'La feria de los ahorcados'.



Bilboko Metroan **Flavita Bananaren** binetak erakusteko jarriko diren panelek ere ilusioa egiten digute. Ongietorrikoa, adibidez, badirudi apropos eginda dagoela jaialdirako, haren izaera ezin hobeto irudikatzen duelako. Flavita Bananak umore garratza eta zorrotza du, eta, horregatik, sarritan estualdian egon izan da sare sozialetan. Ezagunak ditugu sentimentalismo kursiarene gehiegikeria horiek, zentsuratzeko ahalegin arriskutsu bihurtzen direnak. Ja! oso kritikoa da umorearen oinarritzko askatasunari eraso egiten dioten atzerapen horiekin. Horregatik, aurtengo egitarauari hasiera emateko, **Juan Soto Ivarsek** eta **Ana Iris Simónek** elkarrizketa izango dute 'La feria de los ahorcados' izenburupean.

El cartel de esta XII edición habla por sí mismo (como debe ser): la jeringuilla de la vacuna, que ocupa el lugar del signo de admiración del Ja!, como imagen de remedio, de superación de la calamidad y del necesario sentido del humor. Esperamos y deseamos que lo pasen bien y se rían con nosotros aún con más ganas que el año pasado.

Humor inmune en Ja!

Juan Bas y Carolina Ontivero

Directores del festival / Jaialdiko zuzendariak

12. edizioko kartelak ez du inolako azalpenik behar (behar den moduan), eta, izan ere, xiringa batekin ordeztu da Ja! logotipoaren harridura-ikurra, erremedioaren, zorigaitza gainditzearen eta halabeharrezko umore-senaren adierazgarri. Espero dugu ondo pasatzea eta barre egitea gurekin, pasadan urtean baino gogo gehiagorekin.

Umore inmune Ja! jaialdian.

Urriak 1 Octubre • Sala Filarmónica • 19:00h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

ANA IRIS SIMÓN - JUAN SOTO IVARS

La feria de los ahorcados

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

'Feria', de **Ana Iris Simón**, es una historia de amor por la familia y las propias raíces que unos pocos, muy ruidosos, han tachado de discurso a veces nostálgico y a veces neofascista. Nada más lejos de la realidad, pero juicios así proliferan cuando arden las redes. **Juan Soto Ivars** explica el fenómeno como una forma de nuevo puritanismo, idea sobre la que vuelve en 'La casa del ahorcado' y que, a su juicio, se refleja en la proliferación de manifestaciones de regresión tribal: el tabú, el chivo expiatorio, el castigo ritual. «La casa del ahorcado no tiene paredes ni puerta por la que escapar; abarca el mundo entero sin dejar un resquicio para la libertad». Ni para la feria.

Ana Iris Simónek 'Feria' familiarekin eta norberaren sustraiekin edukitako maitasun-istorio bat da. Gutxi batzuek, zarata handiarekin bada ere, diskurtso nostalgikotzat eta batzuetan neofaxistatzat jo dute. Ezta gutxiagorik ere! Horrelako iritziak, ordea, ugaritu egiten dira sare sozialak sutan daudenean. **Juan Soto Ivarsek** 'La casa del ahorcado' entseguan puritanismo berriaren agerpenari eta horren ondoriozko atzerapen tribalei buruz mintzatzen da: tabuak, koplak, burukoak eta zigor erritualak. «Urkatuaren etxeak ez dauka ihesbiderik, ez ate ez hormarik; mundu osoa barne hartzen du, askatasunerako zirrikiturik utzi gabe». Ezta feriantzako ere.



Urriak 1 Octubre • Sala Filarmónica • 20:30h

ENTREVISTA • ELKARRIZKETA

HERVÉ LE TELLIER en conversación con
PABLO MARTÍN SÁNCHEZ-rekin elkarrizketaEn francés con traducción simultánea / Frantsesez, aldi bereko itzulpenarekin.
Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

Hervé Le Tellier es escritor, editor y crítico literario. También es un matemático aficionado al humor surrealista, lo que hace pensar en Lewis Carroll y explica su pertenencia a Oulipo, el grupo de experimentación narrativa de vanguardia creado en los años sesenta por Raimond Queneau. Pablo Martín Sánchez, único miembro español de ese grupo travieso e imprevisible, será el encargado de charlar con Hervé Le Tellier de aviones llenos de pasajeros que se duplican ('La anomalía, Premio Goncourt 2020) y otros experimentos literarios.

Hervé Le Tellier idazlea, editorea eta literatur kritikaria da. Umore surrealista gogoko duen matematikaria ere bada; aspektu horrek Lewis Carroll ekartzen digu gogora eta Oulipoko kide izatearen arrazoia azaltzen du (narrazioarekin esperimentatzen duen abangoardiako taldea da, eta Raimond Queneauk sortu zuen 60ko hamarkadan). Talde bihurri eta ustekabeko horretan, Pablo Martín Sánchez da espainiar bakarra. Hervé Le Tellier autorearekin bikoizten diren bidaiariez betetako hegazkinei eta bestelako literatura-esperimentuei buruz hitz egingo du.



Urriak 2 Octubre • Sala Filarmónica • 19:00h

ENTREVISTA • ELKARRIZKETA

FERNANDO ARAMBURU en conversación con
ELENA SIERRA-rekin elkarrizketa

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

Fernando Aramburu considera que solo «el humor nos salva de la solemnidad y del fanatismo». Toda su literatura incide en ese presupuesto cervantino. A veces de un modo directo, en libros como 'Ávidas pretensiones' o 'Fuegos con limón', y a veces, como en 'Patria', de un modo más sutil e indirecto. Aramburu acaba de publicar su esperada nueva novela, 'Los vencejos', y en ella la tragedia y la comedia vuelven a mezclarse de un modo natural, como sucede en la vida.

Fernando Aramburuk dio «umoreak baino ez gaituela babesten solemnitatetik eta fanatismotik. Cervantesen premisa horretan oinarritzen da haren obra literarioa. Batzuetan, zuzenean ('Ávidas pretensiones' eta 'Fuegos con limón') eta, beste batzuetan, zeharka eta leunago ('Patria'). Aramburuk duela gutxi argitaratu du irakurleek hainbeste espero zuten eleberria: 'Los vencejos'. Berrito ere, tragedia eta komedia naturaltasunez nahasten ditu, bizitzan gertatu ohi den moduan.



Urriak 2 Octubre • Sala Filarmónica • 20:30h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

RODRIGO CORTÉS - ARTURO GONZÁLEZ-CAMPOS
Bromas privadas

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

Uno es cineasta y escritor; el otro, cómico y hombre de radio. Juntos son la mitad de 'Todopoderosos'. Rodrigo Cortés y Arturo González-Campos comparten de hecho muchas cosas, entre las que destaca la clase de mirada humorística sobre la realidad que genera camaradería y códigos privados. Los convocamos a un diálogo al que también está invitado Jaime Fanjul, el 'extraordinario' protagonista de la segunda novela de Rodrigo Cortés, del que Arturo González-Campos es entusiasta partidario por muchos motivos. También los especulativos. Esto es otra broma privada.

Bata zinemagilea eta idazlea da; bestea, aldiz, komikoa eta irrati-esataria. Elkarrekin, 'Todopoderosos' programaren erdia dira. Rodrigo Cortés eta Arturo González-Campos bat datoz aspektu askotan, eta errealitateari ematen dioten ikuspegi umoristikoak, bereziki, adiskidetasuna eta kode pribatuak sortzen ditu. Biak daude deituta solasaldira. Jaime Fanjul ere bai, Rodrigo Cortésen bigarren eleberriko protagonista 'extraordinario' (Arturo González-Campos haren jarraitzaile sutsua da, hainbat arrazoirengatik). Espekulatioak ere bai. (Beste txantxa pribatu bat da).



Jarraitu zuzenena streaming bidez • Aukeratu sarrerak - www.jabilbao.com

Urriak 3 Octubre • Sala Filarmónica • 9:00-12:00h

A VIVIR

con Javier del Pino

SER Radio Bilbao

EN DIRECTO • ZUZENEAN



El programa 'A vivir' de la Cadena SER, capitaneado por Javier del Pino, vuelve al Ja! con su tertulia de humoristas gráficos, sus cómicos y la complicidad que comparte con el público de Bilbao y nuestro festival.

Javier del Pinoren 'A vivir' programa (Cadena SER) Ja!-n egongo da berriro. Umorista grafikoen hitzaldiak, komikoak eta Bilboko entzuleekin eta gure jaialdiarekin dituen konplizitatea nagusituko dira.

Urriak 3 Octubre • Sala Filarmónica • 19:00h

DIÁLOGO-PROYECCIÓN • ELKARRIZKETA-PROIEKZIOA

LAS 10 SECUENCIAS DE HUMOR FAVORITAS 10 SEKUENTZIARIK GUSTOKOENAK

PACO PLAZA en conversación con
JUAN BAS-ekin elkarrizketa

Nueva entrega de esta sección fija del festival en la que un invitado escoge sus diez secuencias de humor favoritas y las comenta con Juan Bas mientras se proyectan en pantalla. Una renovada sesión de cine de domingo por la tarde, con su comunión de risas que hay que vivir en directo, en todos los sentidos, ya que no podrá disfrutarse en streaming. El protagonista de esta edición será **Paco Plaza**, director de 'REC', 'Verónica', 'Quien a hierro mata' o 'La abuela', su última película.

Jaialdiko atal finkoaren edizio berria. Gonbidatu batek bere umorezko hamar sekuentziarik gustukoena aukeratuko ditu, eta Juan Basekin haiei buruz arituko da hizketan, pantailan agertzen diren bitartean. Igande arratsaldeko zinema-saio berrian, zuzenean partekatu beharko dira algarak, ezingo baita streaming saioaz gozatu. Edizio honen protagonista **Paco Plaza** izango da. Hark zuzendu ditu 'REC', 'Verónica', 'Quien a hierro mata' eta 'La abuela' (haren azkeneko filma).



Urriak 6 Octubre • Sala BBK • 19:30h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

CRISTINA FERNÁNDEZ CUBAS - PEDRO UGARTE

El humor de dos cuentistas

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

Las historias de **Cristina Fernández Cubas** y **Pedro Ugarte** apenas necesitan unas páginas para reflejar lo ridículo que puede resultar el contraste entre la infancia y la madurez, entre la compañía y la soledad, entre la vida privada y la pública. También muestran que, bajo la apariencia de normalidad, siempre hay lugar para la sorpresa, la extravagancia y esa variada colección de monstruos terroríficos y risibles que todos llevamos dentro. La vida, en fin, con sus dosis de absurdo, de crueldad, de humor, de fragilidad y de miseria, que la buena literatura sabe comprimir en pequeñas dosis.

Cristina Fernández Cubasek eta Pedro Ugartek orri gutxi batzuk nahikoak dituzte haurtzaroaren eta helduaroaren, konpainiaren eta bakardadearen eta bizitza pribatuaren eta publikoaren arteko kontrastearen hutsaltasuna agerian uzteko, eta erakusten digute normaltasun-itxuraren azpian, ustekabekoetarako, bitxikerietarako eta guztiok barruan daramatzagun askotariko munstro barregarri eta beldurgarrietarako lekua ere badagoela. Azken finean, horrelakoxea da bizitza, haren zentzugabekeria, krudelkeria, umore, hauskortasun eta miseriekin. Literatura onak badaki, hain zuzen, bizitzako aspektu horiek dosi txikietan ematen.



Urriak 7 Octubre • Sala BBK • 19:30h

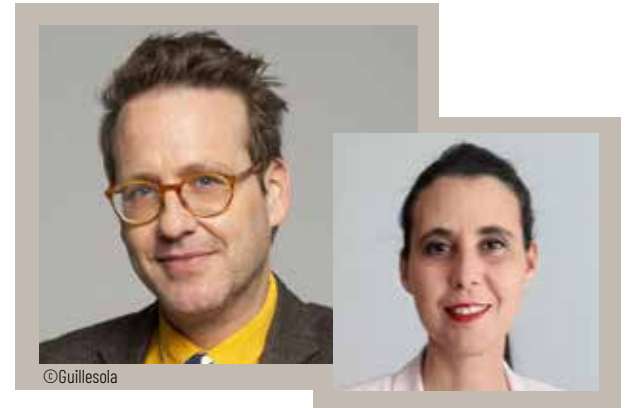
ENTREVISTA • ELKARRIZKETA

'Subidón': JOAQUÍN REYES en conversación con
AZUL TEJERINA-rekin elkarrizketa

fundación **sgae** fundazioa

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

Joaquín Reyes tiene múltiples personalidades. Por lo de las 'Celebrities', claro, pero también porque él mismo es actor, presentador, guionista, monologuista y dibujante. También escritor. Blackie Books publica ahora su primera novela, 'Subidón', que como todo lo anterior viene envuelta en el humor marca de la casa. Tras Enjuto Mojamuto, Onofre o el Payaso, Joaquín Reyes crea un nuevo personaje para nuestro regocijo. Se llama Emilio Escribano, es de Cuenca y cómico de profesión. Y quiere dejarnos a todos con el «culo torcido».



Joaquín Reyesek nortasun anizkoitza du. 'Celebriengatik', noski, baina baita rol desberdinak betetzeagatik ere: aktore, aurkezle, gidoilari, bakarlari eta marrazkilari. Eta baita idazle ere. Blackie Books argitaletxeak argitaratu berri du haren lehen eleberria, 'Subidón' izenekoa. Aurrerago egindako guztian bezalaxe, etxeko marka, hau da, umorea, da nagusi. Enjuto Mojamuto, Onofre eta el Payaso pertsonaien atzetik, Joaquín Reyesek pertsonaia berria sortu du, gure bozkariorako: Emilio Escribano du izena. Cuencako komiko profesionala da, eta helburu du entzule guztiak «ipurdia okertuta» uztea.

Urriak 8 Octubre • Sala Filarmónica • 19:00h

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA

El humor de Emilia Pardo Bazán umorea

ISABEL BURDIEL - ANTONIO OREJUDO

en conversación con **CAROLINA ONTIVERO**-rekin elkarrizketa

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

El centenario de la muerte de Emilia Pardo Bazán ha demostrado que su obra sigue viva y es actual como pocas; sin embargo, no se ha incidido demasiado en algo esencial para este festival: el humor que doña Emilia empleó tanto en su obra como en sus frecuentes y encendidas disputas públicas. La historiadora **Isabel Burdiel**, biógrafa de nuestra homenajeada, ha abordado recientemente este aspecto menos destacado en la figura de Emilia Pardo Bazán. Hablará sobre ello con el escritor y profesor de Literatura **Antonio Orejudo**.

Emilia Pardo Bazánen heriotzaren mendeurrenean, argi geratu da haren obra bizirik dagoela, eta gaurkotasuna mantentzen duela, askok ez bezala. Alabaina, ez zaio aipamen gehiegirik egin jaialdi honetan funtsezkoa den zerbaiti: doña Emiliak haren obran eta maiz izandako eztabaida publiko sutsuetan erakutsitako umoreari, hain zuzen. Isabel Burdiel historialariak, gure omenduaren biografoak, duela gutxi ezagutarazi du Emilia Pardo Bazánen aspektu hori. Antonio Orejudo idazle eta Literatura-irakaslearekin arituko da hizketan horri buruz.



Urriak 8 Octubre • Sala Filarmónica • 20:30h

ENTREVISTA • ELKARRIZKETA

OSCAR TUSQUETS en conversación con

LUZ SÁNCHEZ-MELLADO-rekin elkarrizketa

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

De **Oscar Tusquets** han dicho que es «arquitecto por formación, diseñador por adaptación y pintor por vocación». Él añade que es «escritor por deseo de ganar amigos». En todas esas facetas Tusquets derrocha pasión, ingenio y alegría. También lo hace en 'Vivir no es tan divertido, y envejecer, un coñazo': unas memorias que son, pese a su título, una celebración de la vida. Oscar Tusquets mantendrá con Luz Sánchez-Mellado una charla a buen seguro deslumbrante, digna de la sección de la periodista en El País: 'Gente con Luz'.



Oscar Tusquetsi buruz diote «arkitektoa dela formazioz, diseinatzailea egokitapenez eta margolaria bokazioz». Eta, hark erantsita, «idazlea, lagunak izateko gogoak bultzatuta». Tusquetsek pasioa, talentua eta poztasuna iradokitzen ditu aspektu horietan guztietan. Baita 'Vivir no es tan divertido, y envejecer, un coñazo' oroitzapenetan ere, izenburua gorabehera, bizitza goraiatzeko baitu. Oscar Tusquets eta Luz Sánchez-Mellado solasean arituko dira. Hizketa zirraragarria izango da, segur aski, kazetariak El País egunkarian duen 'Gente con Luz' atalaren mailakoa.

Urriak 9 Octubre • Mercado La Ribera Merkatua • 12:00h

CONCURSO ESCOLAR LEHIAKETA

Fallo y entrega de premios del 7º Concurso Escolar de Humor Gráfico.
Umore Grafikoaren VII. Eskola Lehiaketaren epaia eta sari-banaketa.

CONCURSO ESCOLAR • ESKOLA-LEHIAKETA



Urriak 9 Octubre • Sala Filarmónica • 19:00h

DANIEL GASCÓN - MATHIAS ENARD*Glamur agro*

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

La literatura sobre el fenómeno rural —la España vacía, la reivindicación de la vida en el campo, la llamada de la naturaleza— se ha convertido en los últimos años en una moda que no deja de crecer. Con sus propias ramificaciones y subgéneros, como el del encuentro del homo urbanitas con el homo agrario, un choque que conduce frecuentemente a la carcajada. 'La cofradía anual del banquete de sepultureros', de Mathias Enard, y la serie protagonizada por el 'hipster' de Daniel Gascón son excelentes ejemplos de ello.

Landa-fenomenoari buruzko literatura —hutsik dagoen Espainia, landako bizitza aldarrikatzea, naturaren deia— azken urteotan etenik gabe hazten ari den moda bat da. Jada baditu adarkatzeak eta azpigeneroak ere, hiritarraren eta landatarraren arteko topaketa, kasu; bien arteko talka horrek maiz eragiten ditu barre-algarak. Horren adibide bikainak dira Mathias Enarden 'La cofradía anual del banquete de sepultureros' eta Daniel Gascónen 'hipsterrak' protagonizatutako seriea.

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA



©Daniel Mordzinski

©Pierre Marques

Urriak 9 Octubre • Sala Filarmónica • 20:30h

PHILIPPE LANÇON en conversación con CÉSAR COCA-rekin elkarrizketa

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

«El atentado del 7 de enero de 2015 me ahorró la crisis de los cincuenta». Así comienzan las 'Crónicas del hombre de antes', una selección de los artículos de Philippe Lançon publicados en Libération y Charlie Hebdo durante los últimos veinte años. El autor se pregunta qué tiene que ver el hombre que es hoy con el que escribió aquellos textos antes de sufrir un atentado en el que morirían doce de sus compañeros y le dejaría a él desfigurado. «Me pregunto si he cambiado, si soy dos; la verdadera razón por la que sigo escribiendo es porque no lo sé». Una cosa queda clara ya desde la frase inicial: su sentido del humor sigue intacto.

«2015eko urtarrilaren 7ko atentatuaren ondoren, ez nuen berrogeita hamar urteko krisia izan». Horrela hasten da Philippe Lançonek Libération egunkarian eta Charlie Hebdo astekarian hogeitaz argitaratutako artikulu-bilduma, 'Crónicas del hombre de antes' izeneko. Bere buruari galdetzen dio oraingo eta lehengo gizonak, hamabi lankide hil eta aurpegia desitxuratu zizkion atentatuaren aurretik testu horiek idatzi zituenak, zerikusirik ba ote duten. «Nire buruari galdetzen diot aldatu ote naizen, edota nortasun bikoitza daukadan; egia esan, ez dakit zein den idazten jarraitzearen arrazoia, eta horrexegatik egiten dut».

ENTREVISTA • ELKARRIZKETA



Urriak 10 Octubre • Sala Filarmónica • 18:00h

KAR KAR FESTA**LORALDIA**
EUSKAL KULTURA GAURfundación **sgae** fundazioa

ESPECTÁCULO • IKUSKIZUNA



Euskal umorearen gala, zeremonia-maisu izango diren Mikel Martinez eta Patxo Telleria duo komikorekin. Txiste eta ahozko dueluen artean, umore zentzugabez betetako bi ikuskizun aurkeztuko dituzte. 'Txilin hotsak' (Tranpola / Metrokoadroka) Ane Gebara eta Josune Velez de Mendizabal dira protagonistak, eta 'Salaketa' (Tartean) Mikel Martinezek eta Gaizka Chamizok interpretatzen dute.

Gala de humor euskaldun con el dúo cómico formado por Mikel Martinez y Patxo Telleria como maestros de ceremonias. Entre chanzas y duelos verbales, darán paso a dos espectáculos con el humor absurdo como tema central. 'Txilin hotsak' (Tranpola / Metrokoadroka), protagonizado por Ane Gebara y Josune Velez de Mendizabal, y 'Salaketa' (Tartean), interpretado por Mikel Martinez y Gaizka Chamizo.

Urriak 10 Octubre • Sala Filarmónica • 20:00h

BOB POP - MARUJA TORRES - EDU GALÁN*La vida es un cabaret*fundación  fundazioa

Firma de libros tras el acto / Ekitaldiaren ostean, liburuak sinatzea

«El tiempo vuela de la cuna al cajón. La vida es un cabaret, viejo amigo, y yo amo este cabaret». El tema principal del musical llevado al cine por Bob Fosse en 1972 es el leitmotiv —o 'late motiv'— de una charla entre tres buenos amigos y tres grandes cabareteros: **Bob Pop, Maruja Torres y Edu Galán**. Un trío de hecho especializado en celebrar los placeres de la existencia: el vino, la música, el humor. Porque, pase lo que pase, la vida es un cabaret. El espectáculo debe continuar. No se nos ocurre un mejor colofón para la duodécima edición del festival.

«El tiempo vuela de la cuna al cajón. La vida es un cabaret, viejo amigo, y yo amo este cabaret». 1972an Bob Fosse-k zineman estreinatu zuen musikala izango da **Bob Pop, Maruja Torres eta Edu Galán** kabaretari eta lagun handien arteko solasaldiaren leitmotiv —edo 'late motiv-a'—. Hirukotea, hain zuzen, espezialista da bizitzako gozamenak ospatzen: ardoa, musika eta umorea. Gerta ahala gerta, bizitza kabareta delako. Ikuskizunak aurrera jarraitu behar du. Ez zaigu ezer hobeagorik bururatzen jaialdiaren hamabigarren edizioari amaiera emateko.

DIÁLOGO • ELKARRIZKETA



EXPOSICIONES • ERAKUSKETAK

FLAVITA BANANA**Metro Bilbao • 15/09-15/10**

Moyua / Abando / Zazpikaleak



©Estrella Jover

Como en anteriores ediciones, las viñetas humorísticas regresan a Metro Bilbao. Este año viajará hasta las estaciones de Abando, Moyúa y Casco Viejo el trabajo de **Flavita Banana**. El humor afilado y corrosivo de la autora hace que sus viñetas sean a veces objeto de controversia y censura, especialmente en las redes sociales, por lo que nos parece buena idea su inclusión en un festival que comienza, nada casualmente, con un diálogo que hemos titulado 'La feria de los ahorcados'.

Aurreko edizioetan bezala, Bilboko Metroan umorezko binetak egongo dira ikusgai. Aurten, **Flavita Bananaren** obra ikusi ahal izango dugu Abandoko, Moyuako eta Zazpi Kaleetako geltokietan. Egilearen binetetan umore garrantza eta zorrotza da nagusi, eta askotan istilua eta zentsura eragiten dute, sare sozialetan bereziki. Horregatik, ideia ona iruditu zaigu jaialdiko egitarauan sartzea, hasierako solasaldiari jarri diogun izena ere ez baita kasualitatea: la feria de los ahorcados.

**TRABAJOS VII CONCURSO ESCOLAR DE HUMOR GRÁFICO
ESKOLAKO UMORE GRAFIKOAREN VII. LEHIAKETA LANAK****La Ribera Merkatua • 27/09-10/10****EL CORREO**

Con motivo de la séptima edición del Concurso Escolar de Humor Gráfico, podrá verse una selección de los mejores trabajos presentados a concurso en el Mercado de la Ribera.

Eskolako Umore Grafikoen Lehiaketaren zazpigarren edizioa dela eta, lehiaketara aurkeztutako lan onenen aukeraketa bat ikusiko da Erriberako Merkatuan.

Librería

JA! Liburudenda

Las librerías Cámara y Joker se convierten por unos días en la librería de Ja! en Salas Filarmónica y BBK. Cámara eta Joker liburudendak egun batzuetan zehar Ja! liburudenda bihurtuko dira BBK eta Filarmonika Aretoan.

Babesle Instituzionalak / Patrocinadores Institucionales



Babesle Nagusiak / Patrocinadores Principales



Babesle Orokorrak / Patrocinadores Generales

Babesle Gastronomikoak / Patrocinadores Gastronómicos



Laguntzaileak / Colaboradores



metro bilbao

